

WAECO



AirCon Service Center
ASC5000, ASC5000G

Klima-servicestasjon
Bruksanvisning

Innholdsangivelse

1	Om denne bruksanvisningen	5
1.1	Hotline	5
1.2	Forklaring av symboler som brukes i denne bruksanvisningen	6
2	Sikkerhet	7
2.1	Generelle sikkerhetsinstruksjoner	7
2.2	Sikkerhet ved bruk av apparatet	8
2.3	Sikkerhet ved håndtering av kuldemidlet	9
2.4	Driftsmessige tiltak ved bruk av apparatet	10
2.5	Varselinstruks på AirCon servicesenter	10
2.6	Sikkerhetsinnretninger	11
3	Leveringsomfang	11
4	Tilbehør	12
5	Tiltenkt bruk	12
6	Oversikt over AirCon servicesenter	13
6.1	Framsida	13
6.2	Baksida og sett fra siden	14
7	Første igangkjøring	15
7.1	Forløp av intern lekkasjetest ASC 5000, ASC 5000G	15
7.2	Oppstilling og innkobling	15
7.3	Stand-by-meny	16
7.4	Språkutvalg	17
7.5	Legg inn firmadata	18
7.6	Legge inn dato og klokkeslett	19
7.7	Endre standardverdier	20
7.8	Beholdere for olje og UV-tilsetning som brukes	21
7.9	Angi beholderstørrelser	22
7.10	Oppfylling av den interne kuldemiddelbeholderen	23
8	Bruk	25
8.1	Hurtigstart	25
8.2	Brukerkoder	27
8.3	Opprette personlig database	30
8.4	Overføre kjølemiddelforbruk til USB-minnepinne	32
8.5	Vise kjølemiddelforbruk i displayet	34
8.6	Klimaanleggstest uten kuldemiddelservice	36
8.7	Enkeltprosesser	38
8.8	Spyle klimaanlegg	42

9	Servicearbeider	45
9.1	Tetthetsprøve	45
9.2	Kontrollere nullpunktet til oljevekten	45
9.3	Skift tørkefilter	47
9.4	Vedlikehold filter	49
9.5	Kalibrere trykksensor	50
9.6	Skifte vakuumpumpeolje	51
9.7	Tellerstander	54
9.8	Påfyllingsmengdekorreksjon ved lengre serviceslanger	55
9.9	Skift skriverpapir	56
9.10	Utføre programvareoppdatering	56
9.11	Rengjøring og stell	58
10	Avhending	58
10.1	Avhending av resirkulerte væsker	58
10.2	Avhending av emballasje	58
10.3	Avhending av gammelt apparat	58
11	Hva man skal gjøre, når?	59
12	Tekniske data	62

1 Om denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen beskriver klima-servicesenter (AirCon servicesenter) ASC 5000, ASC 5000G.

Denne bruksanvisningen er ment for personer som utfører vedlikehold på kjøretøy-klimaanlegg og har den aktuelle fagkompetansen for dette formålet.

Denne bruksanvisningen inneholder alle nødvendige instruksjoner for sikker og effektiv drift av klima-servicesenter. Før du bruker apparatet for første gang, les disse bruksanvisningen nøye.

Legg også merke til:

- Opplæringshåndboken «Kjøretøy-klimaanlegg – teknisk grunnlag» av Dometic WAECO
- Informasjonsbrosjyren «Kjøretøy-klimaanlegg – juridisk grunnlag» av Dometic WAECO
- Instruksjonene fra kuldemiddel-produsenten
- Instruksjoner om håndtering av brennbare gasser, f.eks. fra kuldemiddel-produsenten
- Eventuelle spesielle instruksjoner for vedlikehold av kjøretøy-klimaanlegg-systemer i ditt firma

Oppbevar denne bruksanvisningen hos AirCon servicesenter, for å sikre at du ved behov kan skaffe nødvendig informasjon raskt.

1.1 Hotline

Hvis du trenger ytterligere informasjon om AirCon servicesenter, som du ikke finner i denne bruksanvisningen, vennligst kontakt

(Tlf.: +49 (0) 25 72 / 8 79-1 91) - Hotline.

1.2 Forklaring av symboler som brukes i denne bruksanvisningen



ADVARSEL!

Sikkerhetsregel: Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til død eller alvorlig skade.



FORSIKTIG!

Sikkerhetsregel: Unnlatelse av å følge disse kan føre til personskader.



PASS PÅ!

Unnlatelse av å følge disse kan føre til skade på utstyret og påvirke produktets funksjon.



MERK

Ytterligere informasjon om betjening av produktet.



Bare kvalifisert personell skal arbeide med dette apparatet.

Format	Betydning	Eksempel
Uthevet	Betegnelser som finnes på apparatet	Trykk ENTER .
«Uthevet»	Displaymeldinger	«Hurtig start»
• Tekst • Tekst	Oppramsing i vilkårlig rekkefølge	• Sikkerhetstrykkbryter • Overtrykksventiler
1. Tekst 2. Tekst 3. Tekst	Handlinger som må utføres i viste den rekkefølgen	1. Koble til apparatet. 2. Slå på apparatet. 3. Trykk valgtasten.
✓ Tekst	Resultat av et handlingstrinn	✓ Apparatet er klart til drift.
Tekst (1)	Delenumre, som henviser til oversikten (side 13 og side 14)	Med betjeningstastaturet (7) legger man inn ønskede data.
Tekst (A)	Dele-betegnelser, og som viser til bilder som delt opp i arbeidstrinn	Demonter filterpatroner (e) på venstre side.

2 Sikkerhet

Produsenten påtar seg intet ansvar for skader på grunn av følgende punkter:

- Monterings- eller tilkoblingsfeil
- Skader på produktet forårsaket av mekaniske påvirkninger og over-spending
- Forandringer på produktet uten uttrykkelig tillatelse fra produsenten
- Bruk til andre enn de formål og med andre driftsmidler enn de som er beskrevet i anvisningen
- Reparasjon av serviceapparatet av ikke utdannet personale

2.1 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

AirCon servicesenter kan kun brukes av personale som kan dokumentere en egnet teknisk utdanning, og som kjenner til de grunnleggende prinsippene til AirCon servicesenter, til kjøle- eller klimaanlegg og kjøle-midler.

Før du tar i bruk AirCon servicesenter for første gang, les grundig gjennom denne bruksanvisningen.

Bruk dette apparatet kun for det angitte bruksformålet.

Gjennomfør ikke noen endringer eller ombygging av AirCon service-senter.

Vedlikeholdsarbeid på kjøretøyklimaanlegget må ikke utføres mens motoren er varm.

Ifm. vedlikeholdsarbeid på kjøretøyklimaanlegget må overflatetempera-turen på påbyggingsdeler eller andre deler rundt være lavere enn 405 °C.

2.2 Sikkerhet ved bruk av apparatet

Ikke slå på apparatet når det er svært fuktig.

Ikke bruk apparatet utendørs når det regner.

Ikke bruk apparatet i nærheten av varmekilder (f.eks. ovner) eller i direkte sollys.

Ikke bruk AirCon servicesenter i eksplosjonsfarlige miljøer (for eksempel ikke i batteriladerom eller lakkeringsboks), se forskrift BGR 157/TRG 250, 280, 316

Ta ikke AirCon servicesenter i drift hvis den er skadet.

Kontroller før hver gangs bruk eller før etterfylling av AirCon servicesenter, at apparatet og alle serviceslanger er uskadet og at alle ventiler er lukket.

Plasser apparatet trygt på et flatt underlag og lås forhjulene.

Bruk kun godkjente kuldemiddelflasker med sikkerhetsventil til å etterfylle AirCon servicesenter.

Tøm serviceslangene før du løsner kontaktene.

Bruk kun kjølemediet R-1234yf. Blir kjølemediet blandet med andre kjølemedier, kan dette forårsake skade på AirCon servicesenter eller på kjøretøys klimaanlegg-anlegg.

Bruk utelukkende WAECO UV-tilsetning. Hvis andre UV-tilsetninger brukes, kan dette føre til skader på AirCon servicesenter. Det fører til at garantien blir ugyldig.

Forsikre deg før du slår av AirCon servicesenter at det valgte programmet er fullført og at alle ventiler er lukket. Hvis ikke kan det slippe ut kuldemiddel.

Bruk alltid hovedbryteren til AirCon servicesenter for å slå på eller av. Ikke la apparatet være uten tilsyn mens det er slått på.

Vedlikehold og reparasjon av apparatet skal kun utføres av kvalifisert og autorisert personell fra egnede og sertifiserte fagforhandlere.

Ikke fyll trykkluft i kuldemiddelledningene til AirCon servicesentre eller en kjøretøy-klimaanlegg. En blanding av trykkluft og kuldemiddel kan være brannfarlig eller eksplosivt.

2.3 Sikkerhet ved håndtering av kuldemidlet

Vedlikeholdsarbeid på kjøretøyklimaanlegget må ikke utføres mens motoren er varm.

Ifm. vedlikeholdsarbeid på kjøretøyklimaanlegget må overflatetemperaturen på påbyggingsdeler eller andre deler rundt være lavere enn 405 °C.

Bruk personlig verneutstyr (vernebriller og vernehansker) og unngå fysisk kontakt med kuldemidlet. Fysisk kontakt med kuldemidlet trekker varme fra kroppen, slik at de aktuelle stedene kan få frostskafer.

Husk at under drift, fylling og tømning av kuldemiddel og under reparasjons- og servicearbeider, skal ikke noe kuldemiddel slippes ut i miljøet. Dette ikke bare for å følge miljøvernlover. Det vil også hindre at det er kuldemiddel i nærheten av apparatet, noe som gjør deteksjon av lekkasjer på kjøretøyet eller apparatet vanskelig eller umulig.

Pust ikke inn kuldemiddeldamper. Kuldemiddeldampene er ikke giftig, men de fortrenger oksygenet som er nødvendig for respirasjon.

Kuldemedium må ikke brukes i lavtliggende rom (f.eks. monteringsgraver, dreneringssjakter). Kuldemidlet er tyngre enn oksygen og fortrenger dermed oksygenet nødvendig for å puste. Når du arbeider i uventilerte monteringsgraver kan det føre til oksygenmangel.

Ta forholdsregler for å hindre kuldemiddel som lekker ut, kommer inn i avløpsnett.

Spesifikk informasjon om kuldemidlet R-1234yf og om sikkerhetstiltak og beskyttelse av personer og gjenstander inklusive av brannvern, kan bli funnet i sikkerhetsdatabladene til kuldemiddelprodusenten.

2.4 Driftsmessige tiltak ved bruk av apparatet

Brukeren må i henhold til TRG 402 utarbeide en bruksanvisning for hvert fylleanlegg (AirCon servicesenter). De ansatte må bli opplært i bruk av apparatet ut fra denne bruksanvisningen.

Brukeren må sørge for at de ansatte får opplæring minst en gang i året vedrørende følgende punkter:

- Særlige farer ved håndtering av komprimerte gasser
- Sikkerhetsforskrifter ved håndtering av komprimerte gasser
- Helseverntiltak ved håndtering av komprimerte gasser
- Betjening av apparatet og gjennomføring av servicearbeid på apparatet

Brukeren av apparatet må sørge for at personale med ansvar for service- og reparasjonsarbeider, og lekkasjetesting, er sertifisert i bruk av kuldemidler og fylleanlegg.

Sertifisering samt kunnskap om gjeldende forskrifter og standarder kan skaffes ved opplæring, f.eks. ved en bransjeorganisasjon, en bransje- og næringsorganisasjon eller ved et anerkjent opplæringssted.

2.5 Varselinstruks på AirConservicesenter



Koble apparatet til en stikkontakt med en 230 V / 50 Hz vekselstrøm!



Beskytt apparatet mot regn!



Bruk hansker når du håndterer kuldemidler!



Bruk vernebriller ved håndtering av kuldemidler!



Advarsel mot brannfarlige stoffer

2.6 Sikkerhetsinnretninger

- Sikkerhetstrykkbryter: Slår av kompressoren når det normale arbeidstrykket blir overskredet.
- Overtrykksventil: Ekstra sikkerhetsinnretninger for å forhindre brudd på ledninger eller beholdere hvis overtrykket til tross for sikkerhetsvakten fortsetter å stige.
- Vifteovervåkning: Kontrollerer løpende om den bakovervendte viften leverer tilstrekkelig mengde luft.

3 Leveringsomfang

AirCon servicesenter og medfølgende tilbehør har blitt grundig kontrollert før levering.

Kontroller etter levering om alle delene nedenfor er til stede og uskadet.

Ved manglende eller skadede deler skal man umiddelbart varsle ansvarlig transportfirma.

Betegnelse
Vernebriller / vernehansker
Bruksanvisning



PASS PÅ!

For sikker drift og for kalibrering, trenger du kuldemidlet R-1234yf (**ikke** inkludert i leveringsomfanget).

For tiden leveres kuldemiddelflasker med forskjellige tilkoblingsgjenger og adaptere, som **ikke** er inkludert i leveransen.

4 Tilbehør

Tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

Betegnelse	Artikkelnr.
Beholder for gammel olje, 500 ml	4440600033
Erstatningsfilter	4445900221
Apparatbeskyttelseshette	4445900081
Reserve-papirrull for skriver (termopapir) (VPE 4)	4445900088
Vernebriller	8885400066
Vernehansker	8885400065
Vakuumpumpeolje, 1000 ml	8887200018

5 Tiltent bruk

AirCon servicesenter ASC5000, ASC5000G (artikkelnummer: 8885200104) er beregnet for vedlikehold av kjøretøy-klimaanleggssystemer. Apparatet er beregnet for kommersiell bruk.

Betjening av AirCon servicesenter skal kun utføres av personer som har tilstrekkelig kompetanse for vedlikehold av klimaanlegg-anlegg.

Med AirCon ServiceCenter skal bare kjøretøyklimaanlegg som bruker kjølemidlet **R-1234yf**, vedlikeholdes. Andre kjølemidler er **ikke** tillatt.

AirCon servicesenter er kun egnet for godkjente driftsmiddel.

6 Oversikt over AirCon servicesenter

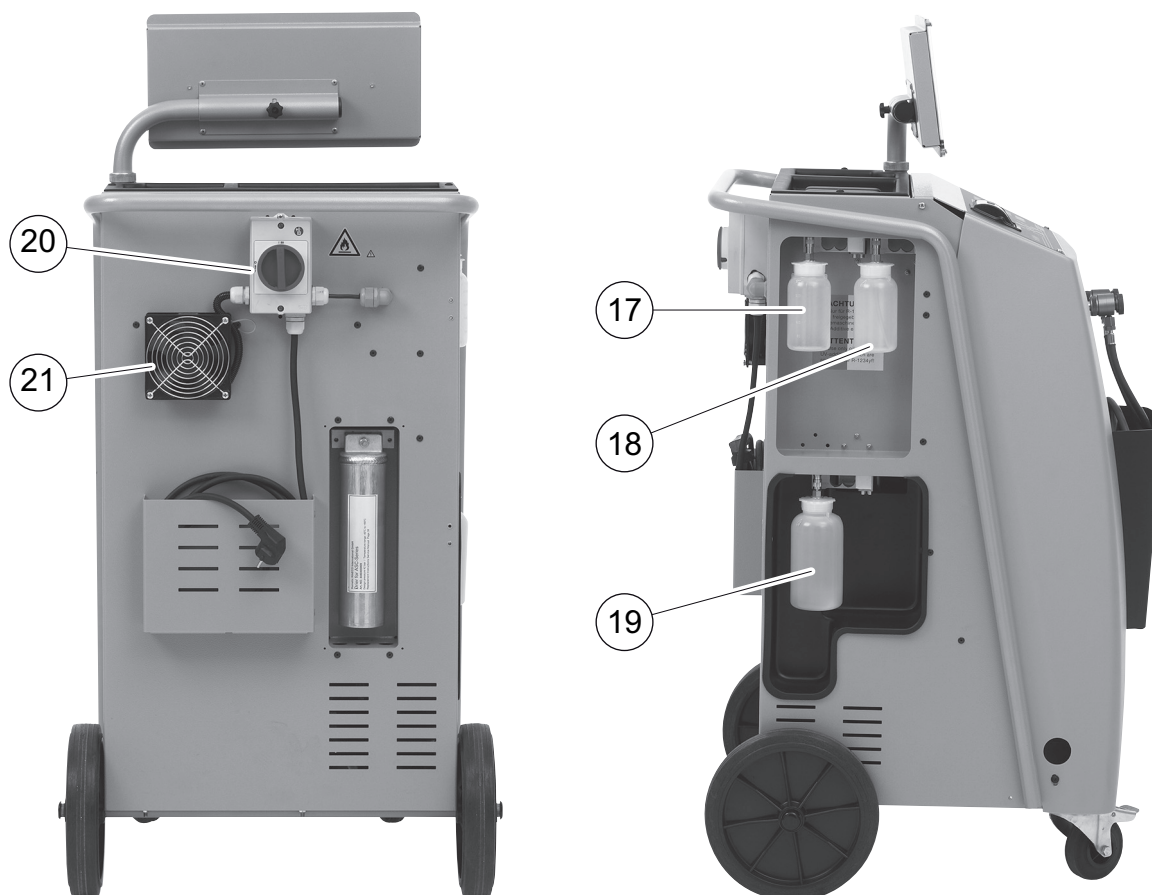
6.1 Framside



- 1 Lavtrykksmanometer
- 2 Rød statuslampe «fylling»
- 3 Blå statuslampe «evakuering»
- 4 Grønn statuslampe «utsuging»
- 5 Høytrykksmanometer
- 6 Display
- 7 Betjeningspanel
- 8 Frontdeksel
- 9 Låsbare forhjul
- 10 Serviceslange lavtrykkstilkobling (blå)

- 11 Serviceslange høytrykkstilkobling (rød)
- 12 Servicekobling for høytrykkstilkobling (rød)
- 13 Servicekobling for lavtrykkstilkobling (blå)
- 14 Skriver
- 15 USB-tilkobling
- 16 Displayenhet

6.2 Bakside og sett fra siden



- 17 Beholder for ny olje
- 18 Beholder for UV-tilsetning (**ikke** inkludert i leveransen)
- 19 Spilloljebholder
- 20 Hovedbryter
- 21 Vifte

7 Første igangkjøring

7.1 Forløp av intern lekkasjetest ASC 5000, ASC 5000G

Hver dag gjennomføres den interne apparattrykktesten automatisk.

- Først blir det testet om serviceslangene er koblet til en klimaanlegg, eller om servicekoblingen evt. ikke er montert.
- Når det fortsatt finnes trykk i slangene, utstedes en feil og kjølemidlet suges opp. Deretter følger vakuumtesten. Her blir flere deler av apparatet evakuert. Etter en vellykket vakuumtest blir deler av apparatet påført kuldemiddel – nå følger en 6-minutters trykktest, hvor alle tilhørende magnetventiler forblir åpnet, slik at man umiddelbart kan oppdage et trykkfall. Etter vellykket gjennomføring blir kjølevæsken sugd av og apparatet er tilgjengelig for servicearbeider.

7.2 Oppstilling og innkobling

1. AirCon servicesenter kjøres til arbeidsplassen og forhjulene (9) låses.



MERK

Apparatet skal under bruk stå fast på et horisontalt, plant underlag, slik at målingene kan utføres riktig.

2. Koble AirCon servicesenter til strømmettet.
3. For innkobling settes hovedbryteren (20) på I.
I 35 sekunder kjøres innkoblingsforsinkelsen og huset blir ventilert. Deretter viser displayet (6) programvare-versjonsnummeret i noen sekunder:

WAECO INTERNATIONAL		
ASC5000	SW	BML10024
	DB	1hd10026
	SN	XXXXXX

«SW»: Programvareversjon

«DB»: Database

«SN»: Serienummer

Deretter vises følgende melding:

```
Internt flaske  
trykk  
Vennligst vent !
```

- ✓ Deretter kjøres en programvaretest på AirCon servicesenter.

```
Program test  
Vennligst vent !
```

- ✓ Deretter kjøres en lekkasjetest.

```
Tightness test  
Vent
```

- ✓ På slutten av oppstartsprosessen viser AirCon servicesenter følgende:

```
Kjølemedie          g.      XXXX  
Ny Olje             ml       XXX  
UV sporstoff        ml       XXX  
11:56:35                10/03/15
```



MERK

Errorcodes, som opptrer ved første gangs igangkjøring (se side 60), ignoreres og forbigås med **ENTER**.

7.3 Stand-by-meny

Stand-by-menyen gir informasjon om aktuelle beholdningsmengder og tidsinnstillinger til AirCon servicesenter.

Det vises:

- Beholdningsmengde kuldemiddel
- Beholdningsmengde fersk olje
- Beholdningsmengde UV-tilsetning
- Klokkeslett
- Dato

7.4 Språkutvalg

1. Trykk piltastene ↑ eller ↓ for å gå til hovedmenyen.
2. I hovedmenyen velger man «**Andre menyer**» med piltastene ↑ eller ↓:

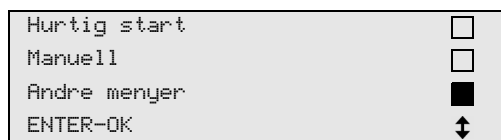
Hurtig start	☐
Manuell	☐
Andre menyer	☒
ENTER-OK	↕

3. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
4. Bruk piltasten ↓ til å velge «**Service**».
5. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
6. Legg inn passord «**5264**».
7. Bruk piltastene ↑ eller ↓ til å velge ønsket språk.
8. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
9. Trykk **STOPP**. Det valgte språket er aktivt og standby-menyen blir vist.

7.5 Legg inn firmadata

Firmadataene blir skrevet ut med hver serviceprotokoll.

1. I hovedmenyen velger man «**Andre menyer**» med piltastene ↑ eller ↓:



2. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
3. Bruk piltasten ↓ til å velge «**Service**».
4. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
5. Legg inn passord «**3282**».
6. Firmadataene vises i den tredje linjen på displayet (6).
Det kan legges inn fem linjer med 20 tegn hver.
Bak meldingen «**Inntast Firmadata**» vises nummeret til den viste firmadata-linjen («**01**» til «**05**»).
7. Med betjeningstastaturet (7) og piltastene legger man inn ønskede data:
For å veksle mellom store eller små bokstaver, trykk på Info-tasten  .
For å slette enkelt tegn, trykk kort på tasten **C**.
For å slette den viste linjen, trykker du lenger på tasten **C**.
8. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
9. Trykk **STOPP**. De innstilte datoene er aktive.
10. Trykk en gang til på **STOP** for å gå til stand-by-menyen.

7.6 Legge inn dato og klokkeslett

Dato og klokkeslett skrives ut sammen med firmadata på hver service-protokoll.

1. I hovedmenyen velger man «**Andre menyer**» med piltastene ↑ eller ↓:

Hurtig start	☐
Manuell	☐
Andre menyer	☒
ENTER-OK	↕

2. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
3. Bruk piltasten ↓ til å velge «**Service**».
4. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
5. Legg inn passord «**8463**».
6. Med betjeningstastaturet og piltastene legger man inn ønskede data:
7. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
8. Trykk på **STOP** for å gå til stand-by-menyen.

7.7 Endre standardverdier

AirCon servicesenter har standardverdier for de viktigste servicearbeidene. Disse standardverdiene vises automatisk når du kaller opp de aktuelle menyene.

De følgende standardverdiene kan tilpasses til de spesifikke behov:

Parameter	Standardinnstilling fra fabrikk
Ventetid for trykkøkningen min.	5
Vakuumtid min.	20
Vakuumkontrolltid min.	4
Fersk olje ml. (ekstramengde)	0
UV-tilsetning ml.	0
Kapasitet g.	500
Skrive ut av sugsmengde?	Ja

1. I hovedmenyen velger man «**Andre menyer**» med piltastene ↑ eller ↓:

Hurtig start	☐
Manuell	☐
Andre menyer	☒
ENTER-OK	↕

2. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
3. Bruk piltasten ↓ til å velge «**Service**».
4. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
5. Legg inn passord «**7388**».
6. Med betjeningstastaturet og piltastene legger man inn ønskede data:
7. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
8. Trykk på **STOP** for å gå til stand-by-menyen.

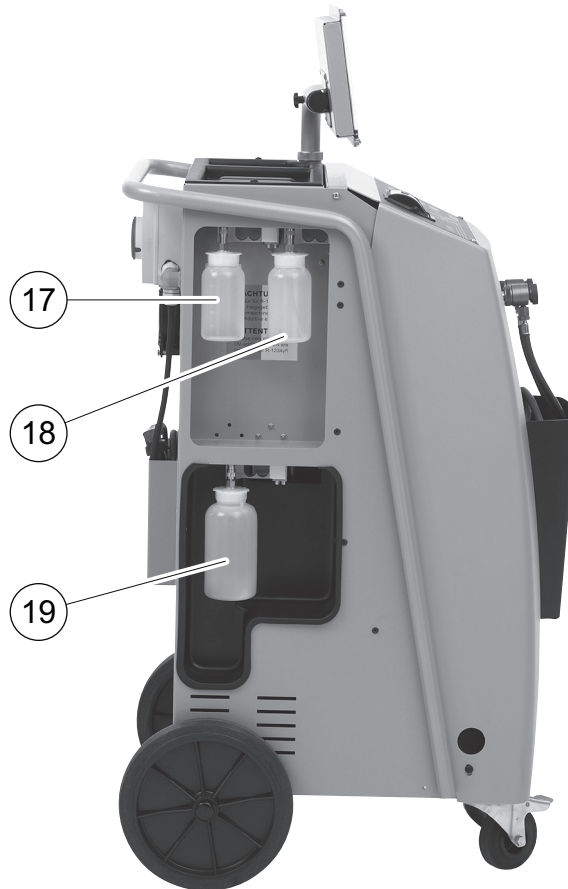
7.8 Beholdere for olje og UV-tilsetning som brukes

**MERK**

Bruk kun oljer og UV-tilsetninger godkjent for R-1234yf. Følg anvisningene til kjøretøyprodusenten.

De aktuelle beholdningene vises i stand-by-menyen.

1. Fest beholderne på hurtigfestene:
 - Beholder for fersk olje (**17**)
 - Beholder for UV-tilsetning (**18**) og
 - Spilloljebeholder (**19**)



2. Legg inn beholderstørrelse for fersk olje og UV-kontrastmiddel (se kapittel «Angi beholderstørrelser» på side 22).

7.9 Angi beholderstørrelser

For ny olje og UV-kontrastmiddel kan beholder (tilbehør) med 500 ml (**B**) eller 250 ml (**C**) brukes. Den respektive beholderstørrelsen må angis i AirConServiceCenter.



PASS PÅ!

Bruk utelukkende godkjente R-1234yf-oljer.



1. I hovedmenyen velger man «Andre menyer» med piltastene ↑ eller ↓:

Hurtig start	☐
Manuell	☐
Andre menyer	☒
ENTER-OK	↕

2. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
3. Bruk piltasten ↓ til å velge «Service».
4. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
5. Legg inn passord «2688».
6. Bruk piltastene for å aktivere de ønskede feltene (de mørke feltene er aktive).
7. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
8. Trykk på **STOP** for å gå til stand-by-menyen.

7.10 Oppfylling av den interne kuldemiddelbeholderen

Når AirCon servicesenter blir satt i drift første gang, må den interne kuldemiddelbeholderen fylles fra en ekstern kuldemiddelflaske med minst 2000 g kuldemiddel.

Apparatet viser feilmeldingen 12.

For å bekrefte, trykk **STOPP**.



MERK

Følg også instruksjonene på kuldemiddelflasken!

Kuldemiddelflasker for kuldemidlet R-1234yf har venstregjenger!

De aktuelle beholdningene vises i stand-by-menyen.

Det finnes tre forskjellige typer kuldemiddelflasker:

- Kuldemiddelflasker uten stigerør
Disse kuldemiddelflaskene har **en** tilkobling.
Ved fylling av AirCon servicesentre må tilkoblingen være nederst (flasken settes opp ned).
 - Kuldemiddelflasker med stigerør
Disse kuldemiddelflaskene har **en** tilkobling.
Ved fylling av AirCon servicesentre må tilkoblingen være øverst (flasken står rett vei).
 - Kuldemiddelflasker med stigerør:
Disse kuldemiddelflaskene har **to** tilkoblinger. For å fylle AirCon servicesentre brukes tilkoblingen merket med **L** (= liquid / væske).
Ved fylling av AirCon servicesentre må tilkoblingen være øverst (flasken står rett vei).
1. I hovedmenyen velger man «**Andre menyer**» med piltastene **↑** eller **↓**:

Hurtig start	☐
Manuell	☐
Ytterligere menyer	☒
ENTER-OK	↑↓

2. For å bekrefte, trykk **ENTER**.

3. Bruk piltastene **↑** eller **↓** til å velge «**Fylling av maskin**»:

Fylling av maskin	☒
Skylling	☐
Nullstill oljevekt	☐
Service	☐

4. For å bekrefte, trykk **ENTER**.

5. For videre framgangsmåte, følg instruksjonene på skjermen og her:

```
Monter LP slange  
til ekstern flaske  
og åpne ventiler  
ENTER-OK STOP-EXIT
```

For å bekrefte, trykk **ENTER**.

```
Inntast ønsket^  
Mengde !  
g. 13620  
ENTER-OK STOP-EXIT
```

Displayet viser maks. påfyllbar mengde kuldemiddel.

Legg inn ønsket beløp og bekreft med **ENTER**.

Den interne kuldemiddelbeholder blir fylt.

Fullført påfyllingsprosess bekreftes med et akustisk signal.

Lukk ventilene, og bekreft med **ENTER**.

6. Etter påfylling vises mengden kuldemiddel i den interne beholderen.
Trykk på **STOP** for å forlate menyen.
For å gå inn i standby-menyen, trykk **STOP** én gang. Apparatet er nå driftsklart.

8 Bruk



PASS PÅ!

Mens klimaservice blir gjennomført, må motor og klimaanlegg være slått av.

8.1 Hurtigstart



MERK

Med menyen «**Hurtig start**» blir en helautomatisk klimaservice utført. Det må kun påfylles en mengde tilsvarende kapasitetsetiketten i kjøretøyet.

I menyen «**Hurtig start**» utføres automatisk etter hverandre:

- Sug av kuldemidlet
- Resirkulering av kuldemiddel (renhet tilsvarende SAE J 2099)
- Kontrollere trykkøkningen
- Avtapping av gammel olje
- Evakuering av anlegget
- Lekkasetesting / vakuumkontroll
- Påfylling av fersk olje i nødvendig mengde
- Påfylling av UV-tilsetning
- Påfylling av kuldemiddel

I forbindelse med hver prosess blir det skrevet ut en serviceprotokoll. Kun når en prosess har blitt fullført vellykket, blir den etterfølgende prosessen påbegynt.

1. Serviceslangene til AirCon servicesenter kobles først til kjøretøyet klimaanlegg og servicekoblingene åpnes.
2. Trykk piltastene **↑** eller **↓** for å gå til hovedmenyen.
3. I hovedmenyen velger man «**Hurtig start**» med piltastene **↑** eller **↓**:

Hurtig start	☒
Manuell	☐
Andre menyer	☐
ENTER-OK	↓

4. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
5. Med betjeningstastaturet (7) og piltastene legger man inn kjøretøydata:
6. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
7. Legg inn kuldemiddel-påfyllingsmengde. Bruk den aktuelle verdien på påfyllingsmengdeetiketten i kjøretøyet og skriv inn betjeningstastaturet (7) og piltastene og trykk **ENTER**.

8. Med piltastene **↑** eller **↓** velger man om klimaanlegget har to tilkoblinger (høy- og lavtrykk) eller kun en tilkobling (høytrykk eller lavtrykk).

A/C m HT/LT	Kobling	☒
A/C m HT	Kobling	☐
A/C m LT	Kobling	☐
ENTER-OK STOP-EXIT		↓

Bekreft med **ENTER**.

- ✓ Den helautomatiske klimaservicen startes.
 - ✓ Etter at klimaservicen er ferdig, vises forespørselen om å koble serviceslangene **(10)** og **(11)** til AirCon servicesenter fra kjøretøyets klimaanlegg.
9. Koble fra serviceslangene **(10)** og **(11)** og trykk **ENTER** for å bekrefte.
Serviceslangene blir nå tømt. Deretter er apparatet klart for ny bruk.
 10. Skru ventilhettene på tilkoblingene til kjøretøy-klimaanlegget.

8.2 Brukerkoder

Det er mulig å beskytte klimaanlegg-servicestasjonen med personlige brukerkoder mot uautorisert tilgang. Hvis funksjonen er aktivert, vil man etter innkobling bli spurt om brukerkode, uten den kan man ikke starte stasjonen lenger. Det kan opprettes opptil 10 forskjellige brukere med individuelle koder.

8.2.1 Opprette brukerkoder

1. I grunnmenyen velger man «Andre menyer» med piltastene ↑ eller ↓:

Hurtig start	☐
Manuell	☐
Andre menyer	☒
ENTER-OK	↕

2. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
3. Med piltastene velges ↓ «Service» og man bekrefter med **ENTER**:

Skylling.	☐
Nullstill oljevekt	☐
Service	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

4. Legg inn passord «**9786**» og bekreft med **ENTER** for å gå tilbake til administratormenyen «**ADM**»:

Service	-----
---------	-------

5. Legg inn administrorkoden «**0000**» (fabrikkinnstilling) og bekreft med **ENTER**:

Insert ADM CODE	-----
-----------------	-------



MERK

Av sikkerhetsgrunner må man hver gang velge en ny administrorkode som ikke kan være "0000", da hele funksjonen er ellers blir deaktivert igjen.

Med hjelp av administrorkoden kan man opprette brukere.

6. Legg inn ny administrorkode:

ADM AREA	
Insert new code	-----

7. Bekreft ny administratorkode:

```
ADM AREA
Confirm new code
-----
```

8. Bruk piltastene ↑ eller ↓ til å velge aktuell bruker.

```
ADM AREA
User number      1
```

9. Opprett den firesifrete individuelle brukerkoden (opprettes det en kode her, kan apparatet kun tas i bruk med denne koden).

```
ADM AREA
User number      1
Insert new code
-----
```

10. Bekreft ny brukerkode:

```
ADM AREA
User number      1
Confirm new code
-----
```

**MERK**

Med den gule info-tasten kan man velge mellom store og små bokstaver.

11. Legg inn det tilhørende brukernavnet og bekreft innleggingen ved å trykke **ENTER**:

```
ADM AREA
User number      1
User name
Max Mustermann
```

```
ADM AREA
User number      1
Max Mustermann
```

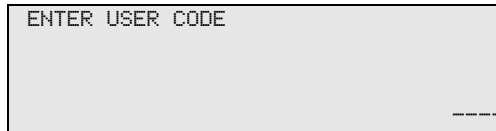
**MERK**

Brukeren er opprettet og menyen returnerer til brukervalg. Du kan nå opprette en ytterligere bruker eller forlate menyen ved å trykke **STOP**.

8.2.2 Legge inn brukerkode

Når du slår på klimaanlegg-servicestasjonen, vises apparatdataene på displayet. Er brukerkoder opprettet, må man nå legge inn en kode for å frigjøre stasjonen.

1. Legg inn den aktuelle brukerkoden.



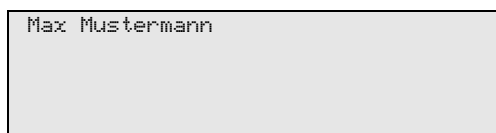
ENTER USER CODE

Ved innlegging av en ugyldig brukerkode vises følgende feilmelding.



WRONG CODE

Etter å ha lagt inn korrekt kose, frigjøres stasjon og den starter opp. Navnet på brukeren vises:



Max Mustermann

8.3 Opprette personlig database

I denne databasen kan det opprettes opptil 100 kundespesifikke kjøretøy med tilhørende oppfyllingsmengder.

1. I hovedmenyen velger man «**Hurtig start**» med piltastene ↑ eller ↓:

Hurtig start	☒
Manuell	☐
Andre menyer	☐
ENTER-OK	↕

2. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
3. Etter innlegging av kjøretøyets registreringsnummer (kan også unnlates i dette tilfellet) og bekreft med **ENTER**.

Data på Bil
Reg. nr.:

4. Bruk piltastene ↑ eller ↓ til å velge «**Data base**» og bekreft med **ENTER**.

Fyllemengde	g	500
Data base	☒	
ENTER-OK STOP-EXIT		↕

5. Velg «**Personal DB**» og bekreft med **ENTER**.

Personal DB	☒
ALFA ROMEO	☐
ASTON MARTIN	☐
AUDI	☐

6. I denne tomme databasen velger man de enkelte oppføringerne med piltastene ↑ eller ↓ og bekrefter med **ENTER**.

0	☒
1	☐

7. For å endre oppføringer, trykk den gule tasten «**Info**».

0	☒
1	☐
i-DB sett	

8. I de ledige feltene legger man inn kjøretøydata (modell, type) og bekrefter med **ENTER**.

-----	0
-----	0
----- g ---	0

9. Legg inn kuldemiddel-påfyllingsmengde og bekreft med **ENTER**.

AUDI		0
A4 (8E)		
2000 - 2004	g.	500

- ✓ Oppføringen er opprettet.

AUDI	0	☒
A4 (8E)		
	1	☐

Du kan nå opprette en ny oppføring (velg med piltastene, deretter som beskrevet) eller forlate menyen med tasten **«STOP»**.

De personlige oppføringene er lagret på kortet, ikke på flash-minnekortet! Oppføringen opprettholdes også ved en programvareoppdatering.

Oppføringene er lagret kronologisk (ikke alfanumerisk).

8.4 Overføre kjølemiddelforbruk til USB-minnepinne

Hver gang en suge- eller påfyllingsprosess avsluttes (enkeltprosess eller fullautomatisk), lagrer stasjonen samtlige tilhørende data i det interne minnet. Det kan lages en rapport med disse dataene, og det er mulig å overføre denne til en USB-minnepinne.

**MERK**

USB-minnepinnen må være formatert med filsystemet FAT32.

Alle rapporter lagres i to formater:

- som HTML-fil (kan åpnes med en hvilken som helst Internett-leser)
- som XLS-fil (kan åpnes med Microsoft Excel)

**MERK**

Rapporten kan inneholde en egen logo (f.eks. verkstedslogoen), når en grafikk kopieres til USB-minnepinnen med følgende forutsetninger oppfylt.

- Filformat: JPEG-format
- Filnavn: logo.jpg (her skilles det mellom store og små bokstaver)
- Bilde størrelse: 370 x 50 piksler

Adressen til firmaet overføres fra stasjonen til rapporten (se kapittel «Legg inn firmadata» på side 18).

8.4.1 Rapport etter årsskifte

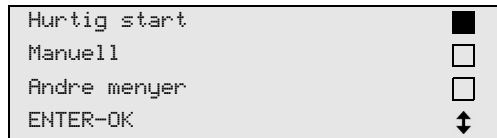
Etter et årsskifte melder stasjonen at de lagrede dataene for det foregående året må overføres til en USB-minnepinne. Når du overfører dataene for året til en USB-minnepinne, slettes disse fra stasjonens interne minne.

1. Sett USB-minnepinnen i USB-kontakten (**15**).
2. Følg anvisningene på skjermen.

8.4.2 Manuell rapport

Du kan overføre manuelt en måneds- eller årsrapport til en USB-minnepinne når som helst.

1. Sett USB-minnepinnen i USB-kontakten (15).
2. I hovedmenyen velger du **"Flere menyer"** med piltastene **↑** eller **↓**:



3. Trykk **ENTER** for å bekrefte.
4. Velg **↓ "Service"** med piltastene, og bekreft med **ENTER**:
5. Angi passord, og bekreft med **ENTER**.
 - **"4910"**: Månedssrapport
 - **"4918"**: Årsrapport

Hvis det ikke er satt i en USB-minnepinne eller denne ikke oppdages, vises **"Error 52"**.
6. Velg den ønskede posteringen med piltastene **↑** eller **↓**, og bekreft med **ENTER**.
7. Følg anvisningene på skjermen.
8. Gå tilbake til forrige valg med STOP.

8.5 Vise kjølemiddelforbruk i displayet

Stasjonen lagrer data om påfylte og avsugde kuldemiddelmengder. Disse kan skrives ut direkte som en årlig oversikt eller månedlig oversikt.

1. I grunnmenyen velger man «**Andre menyer**» med piltastene ↑ eller ↓:

Hurtig start	☒
Manuell	☐
Andre menyer	☐
ENTER-OK	↕

2. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
3. Med piltastene velges ↓ «**Service**» og man bekrefter med **ENTER**:

Skylling.	☐
Nullstill oljevekt	☐
Service	☒
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

4. Legg inn passord «**9051**» og bekreft med **ENTER**:

Service

5. Bruk piltastene ↑ eller ↓ til å velge ønsket år og bekreft med **ENTER**:

2015	☒
------	-------------------------------------

Eksempel

Tømt fra bil	
Total	2015
g.	18650
←PRINT UT STOP-EXIT	

«**Tømt fra bil**» viser hvor mengde avsugd kuldemiddel. Her ble det i 2015 totalt sugd av 18 650 g kuldemidler med stasjonen.

Med piltasten ↓ vises deretter den totale mengden påfylt kuldemiddel det aktuelle året:

Påfylt bil	
Total	2015
g.	9000
←PRINT UT STOP-EXIT	

Ved å trykke piltasten ↓ vises en månedsoversikt i displayet:

Tømt fra bil	
	01/2015
g.	2400
←PRINT UT STOP-EXIT	

Her ble det i januar 2015 totalt sugd av 2 400 g kuldemidler.

I månedsoversikten blir påfylt og avsugd mengde alltid vist vekselvis.

Oversikten kan når som helst skrives ut ved å trykke tasten «**Enter**». Med tasten «**STOPP**» avsluttes oversikten.

8.6 Klimaanleggstest uten kuldemiddelservice



MERK

Klimaanleggstesten kan utføres kun på kjøretøy som er utstyrt med en lavtrykks- og en høytrykkstilkobling, eller kun med en lavtrykkstilkobling.

Hvis det på et kjøretøy-klimaanlegg kun utføres en funksjonstest (uten å suge ut kuldemiddel og resirkulere det), vil det etter at denne testen er ferdig mangle kuldemiddel som er i serviceslangene til klimaanlegget til kjøretøyet. Menypunktet «**Test A/C anlegg**» ble innført for å kompensere for dette tapet.



MERK

I de tidligere standardfunksjonsprosessene «**Hurtig start**» eller «**Manuell**» er det allerede en påfyllingsmengdekompensasjon for serviceslangene, slik at man her kan utføre klimaanlegg-funksjonstesten som skal avsluttes på vanlig måte (serviceslangene blir tømt fra apparatet).

1. De aktuelle tilkoblingene til AirCon servicesenter kobles først til kjøretøyet klimaanlegg og åpnes.
2. Start motoren og koble inn kjøretøyet klimaanlegg.
3. Trykk piltastene **↑** eller **↓** for å gå til hovedmenyen.
4. I grunnmenyen velger man «**Andre menyer**» med piltastene **↑** eller **↓**:

Hurtig start	☐
Manuell	☐
Andre menyer	☒
ENTER-OK	↓

5. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
6. Bruk piltastene **↑** eller **↓** til å velge «**Test A/C anlegg**»:

Test A/C anlegg	☒
Service	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	

- ✓ Det vises en oppfordring om å kontrollere klimaanlegget:

Kontroller A/C anlegg !
STOP-EXIT

7. Kontroller høy- og lavtrykk til klimaanlegget i henhold til produsentens anvisninger.

8. For å avslutte klimaanleggstestene, trykk **STOP**.

```
Demonter HT  
servicekobling  
fra klima anlegg  
ENTER-OK
```

9. HT-hurtigkobling stenges og fjernes fra klimaanlegget.

**MERK**

Hvis du har stoppet kjøretøyets motor for å kople fra HT-hurtigkoblingen, starter du den igjen og slår på klimaanlegget.

- ✓ Følgende displaymeldinger vises.

```
Vent!  
Service slanger  
tømmes!
```

```
Prosess slutt!  
  
STOP-EXIT
```

10. For å avslutte klimaanlegg-testen, trykker du på **STOP**.

8.7 Enkeltprosesser



MERK

Med menyen «**Manuell**» gjennomføres klimaservicen trinnvis. Man kan utføre de samme prosessene som ved hurtigstart, men enkeltprosesser kan likevel utelates. I tillegg kan man for hver prosess legge inn de aktuelle verdiene individuelt på tastaturet. Videre kan man legge inn kjøretøydata for serviceprotokollen i denne menyen.

I menyen «**Manuell**» kan følgende fire prosesser utføres separat:

- Tømme klimaanlegget: Utsuging, resirkulering av kuldemidlet, kontroll av trykkstigningen, avtapping av spillolje.
- Generere vakuum: Evakuering av anlegget, lekkasjetesting / vakuumkontroll.
- Fyll opp klimaanlegget: Påfylling av fersk olje, påfylling UV-tilsetning, påfylling av kjølemiddel.
- Velg tilkoblinger: Klimaanlegget har høy- og lavtrykkstilkobling, kun høytrykks- eller lavtrykkstilkobling

I forbindelse med hver prosess blir det skrevet ut en serviceprotokoll.

1. De aktuelle tilkoblingene til AirCon servicesenter kobles først til kjøretøyets klimaanlegg og åpnes.
2. I grunnmenyen velger man «**Manuell**» med piltastene ↑ eller ↓:

Hurtig start	☐
Manuell	☒
Andre menyer	☐
ENTER-OK	↑ ↓

3. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
4. Legg inn kjøretøydata og bekreft med **ENTER**.

8.7.1 Avsugingsprosess

1. Velg ønskede innstillinger og bekreft med **ENTER**.

Tømming av	Ja
A/C anlegg?	Nei
ENTER-OK STOP-EXIT	

2. Hvis «**Tøm klimaanlegg**» er valgt, legger man i følgende meny ønsket ventetid for trykkøkningen (Standard 1 min) og bekrefter med **ENTER**, fortsett ellers med kapittel «Vakuumprosess» på side 39.

Trykkstigningstest	
varighet	min. 1
ENTER-OK STOP-EXIT	



MERK

Ventetiden sikrer at eventuelle gjenværende rester av kuldemidlet fordamper og deretter kan bli sugd ut. De fordampende restene av kuldemidlet utløser en trykkøkning.

8.7.2 Vakuumprosess

1. Velg ønskede innstillinger og bekreft med **ENTER**.

Generere vakuum	Ja
	Nei
ENTER-OK STOP-EXIT	

2. Hvis «**Generere vakuum**» er valgt, legg inn ønsket vakuumtid (standard 20 min), hvis ikke, fortsett med kapittel «Fylleprosedyre» på side 40.
3. Med piltasten↓ legger man inn ønsket vakuumkontrolltid.
4. Bekreft begge innstillingene med **ENTER**.

Vakuumering	min. 20
Vakuum lekkasjetest	min. 4
ENTER-OK STOP-EXIT	



MERK

Klimaanlegget dyptømmes med vakuumpumpen. Dette tjener til å fjerne eventuell fuktighet eller fremmedgasser og å forberede klimaanlegget for påfyllingsprosessen.

8.7.3 Fylleprosedyre

1. Velg ønskede innstillinger og bekreft med **ENTER**.

Fylling av	Ja
A/C anlegg ?	Nei
ENTER-OK STOP-EXIT	

2. Hvis «**Fylling av A/C anlegg ?**» er valgt, legg inn ønskede verdier eller fortsett med kapittel «Velg tilkoblinger» på side 41.
3. Legg inn mengden med kuldemiddelolje som tidligere ble avsugd, eller som er nødvendig.
4. Trykk piltasten ↓.
5. Legg inn mengden med tilsetning.
6. Trykk piltasten ↓.
7. Legg inn mengden med kuldemiddel.
8. Bekreft alle innstillingene med **ENTER**.

Ny Olje	ml.	0
UV sporstoff	ml.	0
Kjølemiddel	g.	500
ENTER-OK STOP-EXIT		



MERK

- Når det i samme prosessforløp foretas en avsugingsprosess, teller mengden av fersk olje som ekstra-påfyllingsmengde, som legges til tidligere avsugd spilloljemengde. Setter man denne verdien til 0, blir den eksakte mengden olje som ble avsugd, også fylt på igjen.
- For å fylle fersk olje og UV-tilsetning, må man i samme prosessforløp gjennomføre en vakuumprosess. Hvis ingen vakuumprosess er valgt, er det kun kuldemiddel som kan velges i Påfyllingsmenyen.

8.7.4 Velg tilkoblinger

1. Velg parametre i henhold til de eksisterende tilkoblingene til klimaanlegget:
 - Klimaanlegget har høytrykks- og lavtrykkstilkobling: Vel **HT/LT**.
 - Klimaanlegget har kun høytrykkstilkobling: Velg **HT**.
 - Klimaanlegget har kun lavtrykkstilkobling: Velg **LT**.
2. Bekreft med **ENTER**.

A/C m HT/LT	Kobling	☒
A/C m HT	Kobling	☐
A/C m LT	Kobling	☐
ENTER-OK STOP-EXIT		↕

3. Når alle innstillinger er foretatt, start prosessen med **ENTER**.

Starte prosess?
ENTER-OK STOP-EXIT

8.7.5 Etter at klimaservicen er ferdig

- ✓ Etter at klimaservicen er ferdig, vises forespørselen om å koble serviceslangene til AirCon servicesenter fra kjøretøyets klimaanlegg.
1. Koble fra serviceslangene (**10**) og (**11**) og trykk **ENTER** for å bekrefte.
- ✓ Serviceslangene blir nå tømt. Deretter er apparatet klart for ny bruk.
2. Skru ventilhettene til klimaanlegget på tilkoblingene.

8.8 Spyle klimaanlegg



MERK

Med menyen «**Skylling**» spyles kjøretøyets klimaanlegg med ferskt kuldemiddel. Spylingen er først og fremst egnet til å erstatte gammel kompressorolje eller fjerne metalliske rester fra anlegget. Før spyling må man først suge ut kuldemidlet fra kjøretøyets klimaanlegg. Deretter må komponentene som ikke kan spyles (for eksempel kompressor eller filter) skilles fra kjølekretsen. Deretter blir komponentene som skal spyles tilkoblet via spesialadapter med servicekoblingene til AirCon servicesenter til en spylekrets.

1. De aktuelle tilkoblingene til AirCon servicesenter kobles først til kjøretøyets klimaanlegg og åpnes.
2. I grunnmenyen velger man «**Manuell**» med piltastene **↑** eller **↓**:

Hurtig start	☐
Manuell	☒
Andre menyer	☐
ENTER-OK	↑ ↓

3. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
4. Skriv eventuelt inn ønskete data med betjeningstastaturet (**7**) og trykk **ENTER** for å bekrefte.
Hvis ingen data blir lagt inn, trykk **ENTER** for å gå videre til neste programtrinn.
5. Velg «**Tøm klimaanlegg**» (valgt innstilling blinker) og trykk **ENTER** for å bekrefte.
6. For «**Trykkstigningstest varighet**» legger man inn **1** minutt og trykker **ENTER** for å bekrefte.
7. Velg bort «**Vakuumering ?**» med **Nei** (valgt innstilling blinker) og trykk **ENTER** for å bekrefte.
8. Velg bort «**Fylling av A/C anlegg ?**» med **Nei** (valgt innstilling blinker) og trykk **ENTER** for å bekrefte.
9. Velg «**Start prosess**» med **ENTER**.
10. Etter gjennomføringen av avsugingsprosessen kobles stasjonen fra kjøretøyet.
11. Skill systemkomponenter som ikke kan spyles fra kjølekretsen.
Disse komponenter er for eksempel:
 - Kompressor
 - Ledningsfilter
 - Faststruping
 - Samlebeholder
 - Filtørtørker
 - Ekspansjonsventil

12. Komponentene til kjøretøyets klimaanlegg som skal spyles, forbindes i henhold til produsentens spesifikasjoner via spesielle adaptere med servicekoblingene (12) og (13) til AirCon servicesenter til en spylekrets.

**MERK**

Følg reparasjonsanvisningene til kjøretøyprodusenten.

13. I grunnmenyen velger man «Andre menyer» med piltastene ↑ eller ↓:

Hurtig start	☐
Manuell	☐
Andre menyer	☒
ENTER-OK	↕

14. For å bekrefte, trykk **ENTER**.

15. Bruk piltastene ↑ eller ↓ til å velge «Skylling»:

Skylling.	☒
Nullstill oljevekt	☐
Service	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

16. Skriv eventuelt inn ønskete data med betjeningstastaturet (7) og trykk **ENTER** for å bekrefte.

Hvis ingen data blir lagt inn, trykk **ENTER** for å gå videre til neste programtrinn.

17. Med piltastene ↑ eller ↓ velger du om hele klimaanlegget eller en enkelt komponent skal spyles:

Spyle klimaanlegg	☒
Spyle komponent	☐
ENTER-OK STOP-EXIT	↕

18. For å bekrefte, trykk **ENTER**.

19. For videre framgangsmåte, følg instruksjonene på skjermen.

- ✓ Etter at spylingen er avsluttet, vil grunnmenyen til AirCon servicesenter bli vist.

20. Der det er hensiktsmessig fjernes adapteret fra spylekretsen og alle komponenter kobles tilbake til kjølekretsen.

De aktuelle tilkoblingene til AirCon servicesenter kobles til kjøretøyets klimaanlegg og åpnes.

21. I grunnmenyen velger man «Manuell» med piltastene ↑ eller ↓:

Hurtig start	☐
Manuell	☒
Andre menyer	☐
ENTER-OK	↕

22. For å bekrefte, trykk **ENTER**.

23. Skriv eventuelt inn ønskete data med betjeningstastaturet (7) og trykk **ENTER** for å bekrefte.
Hvis ingen data blir lagt inn, trykk **ENTER** for å gå videre til neste programtrinn.
24. Velg bort «**Tømming av A/C anlegg ?**» med **Nei** (valgt innstilling blinker) og trykk **ENTER** for å bekrefte.
25. Velg «**Vakuumering ?**» (valgt innstilling blinker) og trykk **ENTER** for å bekrefte.
26. Skriv eventuelt inn ønskete data med betjeningstastaturet (7) og trykk **ENTER** for å bekrefte.
Hvis ingen data blir lagt inn, trykk **ENTER** for å gå videre til neste programtrinn.
27. Velg «**Fylling av A/C anlegg ?**» (valgt innstilling blinker) og trykk **ENTER** for å bekrefte.
28. Legg inn påfyllingsmengde for kuldemiddel (legg merke til oljepåfyllingsmengden til kompressoren).
29. For videre framgangsmåte, følg instruksjonene i displayet (6).
Velg ønsket innstilling (valgt innstilling blinker) og trykk **ENTER** for å bekrefte.
30. Velg «**Start prosess**» med **ENTER**.
- ✓ Etter at påfyllingsprosessen er ferdig, vises forespørselen om å koble serviceslangene til AirCon servicesenter fra kjøretøyets klimaanlegg.
31. Koble fra serviceslangene (10) og (11) og trykk **ENTER** for å bekrefte.
Serviceslangene blir nå tømt. Deretter er apparatet klart for ny bruk.
32. Skru på ventilhetten på tilkoblingene på kjøretøyets klimaanlegg.

9 Servicearbeider

9.1 Tetthetsprøve

Gjennomfør, i tillegg til intern lekkasjetest av AirCon servicesenter hvert halvår, en lekkasjetest med et elektronisk lekkasjedetektorapparat.

9.2 Kontrollere nullpunktet til oljevekten



MERK

For en korrekt måling av oljemengder UV-tilsetninger er det nødvendig at nullpunktet til vekten kontrolleres regelmessig og om nødvendig fastsettes på nytt.

En ny fastsetting er nødvendig:

- hvis mengden til en beholder avviker med mer enn 10 ml fra skalverdien
- etter vibrasjon av AirCon servicesenter (f.eks. transport på humpete vei)
- hver fjerde til sjette uke

1. I grunnmenyen velger man «**Andre menyer**» med piltastene ↑ eller ↓:

Hurtig start	☐
Manuell	☐
Andre menyer	☒
ENTER-OK	↕

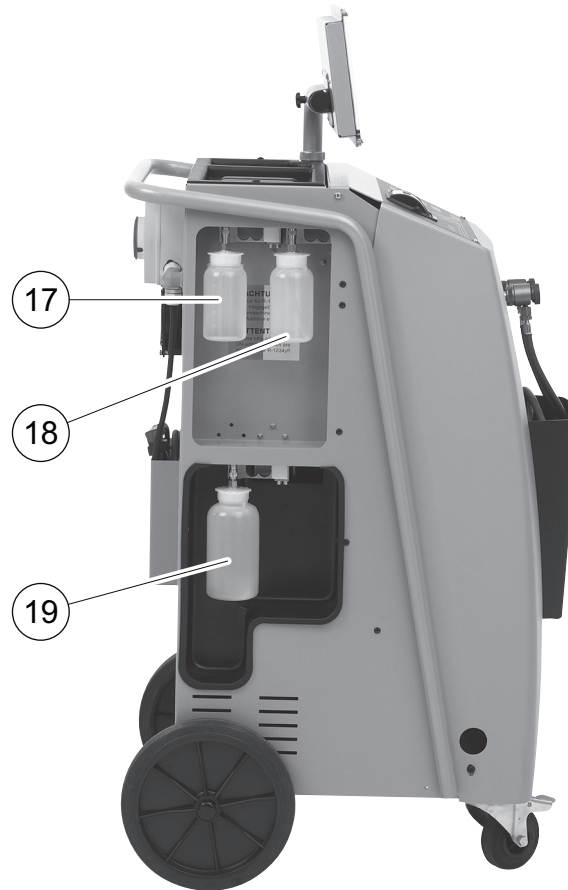
2. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
3. Bruk piltastene ↑ eller ↓ til å velge «**Nullpunkt vekt**»:

Fylling av maskin	☐
Skylling.	☐
Nullstill oljevekt	☒
Service	☐

- ✓ Det vises en forespørsel om å ta tanken av vekten:

Fjern Olje/UV beh. fra vektene !
ENTER-OK STOP-EXIT

4. For å kontrollere nullpunktene til vektene for olje og UV-additiv ta av beholderen på hurtigkoblingene:
 - Beholder for fersk olje (17)
 - Beholder for UV-tilsetning (18) og
 - Spilloljebeholder (19)



Når vekten er avlastet, trykk **ENTER** for å bekrefte. Forespørselen om å ta beholderen av vekten blinker.

Når fastsetting av nullpunktet er gjennomført vellykket, vises valgmenyen for vekten igjen.

5. Sett beholderne tilbake i arbeidsposisjon igjen:
Koble beholderne for olje (17) og (19) og UV-additiv (18) til hurtigkoblingene igjen.
6. Trykk to ganger på **STOP** for å gå til stand-by-menyen.

9.3 Skift tørkefilter

1. I grunnmenyen velger man «**Manuell**» med piltastene ↑ eller ↓:

Hurtig start	☐
Manuell	☒
Andre menyer	☐
ENTER-OK	☐

2. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
3. Hopp over spørsmål om «**Kjøretøydata**» osv.
4. Velg «**Tøm klimaanlegg**».
5. Sett «**Ventetid for trykkøkning**» på «**1**».
For å bekrefte, trykk **ENTER**.
6. Velg bort «**Vakuumering ?**» med «**Nei**».
For å bekrefte, trykk **ENTER**.
7. Velg bort «**Fylling av A/C anlegg ?**» med «**Nei**».
For å bekrefte, trykk **ENTER**.
8. Velg «**Start prosess?**».
For å bekrefte, trykk **ENTER**.

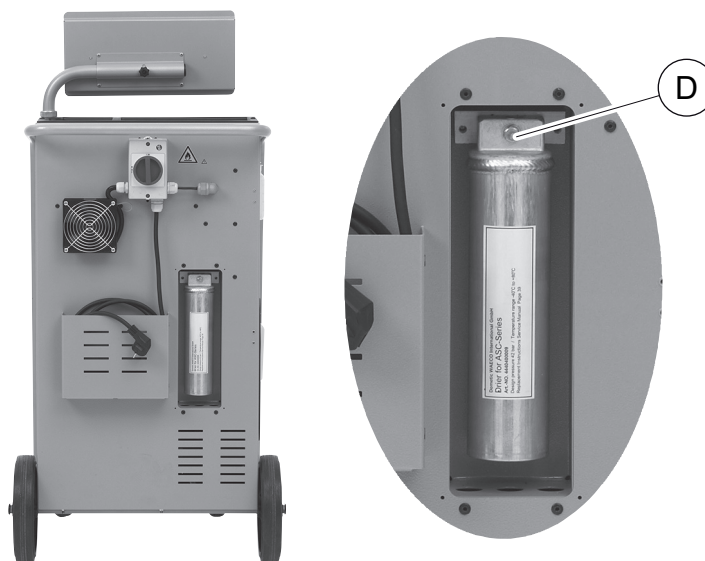
Serviceslangene er nå tømt og grunnmenyen til AirCon service-senter blir aktivert. Kompressoren har generert et svakt negativt internt trykk, slik at filteret kan endres med minimalt tap av kuldemiddel.

9. Slå av apparatet.

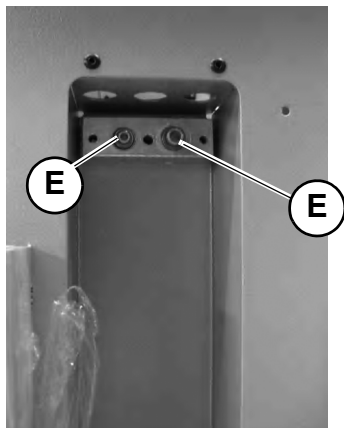


De følgende trinnene må kun utføres av kvalifisert fagpersonell.
Bruk vernehansker og -briller.

10. Skru ut skruen (D) fra holderen og trekk tørkefilteret rett ut.



11. Skift O-ringer (E). Sett inn O-ringene med kuldemiddelolje før montering.



12. Sett inn nytt tørkefilter og trekk til skruen til 15 Nm.
13. Sett i nettstøpslet.
14. Slå på apparatet.
- ✓ Systemet gjennomfører en selvtest.
15. Sett på dekselet igjen.

9.4 Vedlikehold filter



MERK

Etter at vedlikeholdsarbeidet er utført, må du slette de aktuelle service-meldingene (tilbakestille tellere). For dette skifter du til menyen «**Andre menyer**» – «**Service**» og legger inn koden «**7782**». Bruk piltastene **↑** eller **↓** til å velge ønsket innføring og bekreft med **ENTER**. Følg instruksjonene på displayet og trykke på **ENTER**-tasten i 3 sekunder. Skift ved hjelp av **STOPP** tilbake til forrige valg.

Når du skifter filter må telleren «**Til klimaanlegg**» nullstilles.

```
Til klimaanlegg                                07/03/15
g.                                              4155
STOP-EXIT
```

«**Til klimaanlegg**» angir hvor mange gram kuldemiddel som er sugd av siden siste nullstilling (se dato) via menyvalget «**Hurtig start**» eller «**Manuell**».

```
fra ekst. flasker                             07/03/15
g.                                              3395
STOP-EXIT
```

«**fra ekst. flasker**» angir hvor mange gram kuldemiddel som er etterfylt i apparatet siden siste nullstilling (se dato) via menyvalget «**Fylling av maskin**».

```
Påfylt bil                                    07/03/15
g.                                              1200
STOP-EXIT
```

«**Påfylt bil**» angir hvor mange gram kuldemiddel som er fylt på klimaanlegget siden siste nullstilling (se dato) via menyvalget «**Hurtig start**» eller «**Manuell**».

```
Vakuumering                                  07/03/15
min.                                           79
STOP-EXIT
```

«**Vakuumering**» angir hvor lenge vakuumpumpen har gått siden siste nullstilling (se dato).

```
Service utført:                               08/03/15
Antall                                         4
STOP-EXIT
```

«**Service utført**» viser mengden servicearbeid, som er gjennomført siden siste nullstilling (se dato) med klimaserviceapparatet.

9.4.1 Tetthetskontroll

Når du skifter filteret, gjennomføres en lekkasjetest med et godkjent test-instrument.

9.5 Kalibrere trykksensor



MERK

For korrekte trykkmålinger er det nødvendig at trykksensoren er riktig kalibrert.

En kalibrering er nødvendig:

- hver 4. uke,
- etter vibrasjoner på AirCon servicesenter,
- etter hvert skifte av vakuumpumpeoljen,
- når displayet viser urealistiske trykkverdier.

1. I grunnmenyen velger man «**Andre menyer**» med piltastene ↑ eller ↓:

Hurtig start	☐
Manuell	☐
Andre menyer	☒
ENTER-OK	↕

2. Slipp trykket ut fra systemet (som beskrevet i kapittel «Skift tørkefilter» på side 47).
3. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
4. Bruk piltastene ↑ eller ↓ til å velge «**Service**»:

Fylling av maskin	☐
Skylling.	☐
Nullstill oljevekt	☐
Service	☒

5. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
6. Legg inn passord «**2224**».
7. «**Trykksensor**» bekreftes med **ENTER**.
8. For videre framgangsmåte, følg instruksjonene i displayet.
 - Skru av servicekoblinger (12) og (13) til serviceslangene (10) og (11).
 - Skriv inn aktuelt lokalt atmosfæretrykk med betjeningstastaturet (7) og trykk **ENTER** for å bekrefte.



MERK

Det aktuelle atmosfæretrykket for din region kan du for eksempel framskaffe via internett <http://www.yr.no/>.

9. Hvis kalibreringen var vellykket, trykk **ENTER** for å avslutte menyen.
10. Trykk to ganger på **STOP** for å gå til stand-by-menyen.

11. Skru på servicekoblingene (12) og (13) igjen på serviceslangene (10) og (11) for hånd – pass på de blå og røde markeringene på servicekoblinger og serviceslanger!

9.6 Skifte vakuumpumpeolje



ADVARSEL!

Slå av AirCon servicesenter og trekk ut strømledningen før du åpner huset.

1. La vakuumpumpen kjøre i ca. 10 minutter før oljeskift (manuelt via menyvalget).

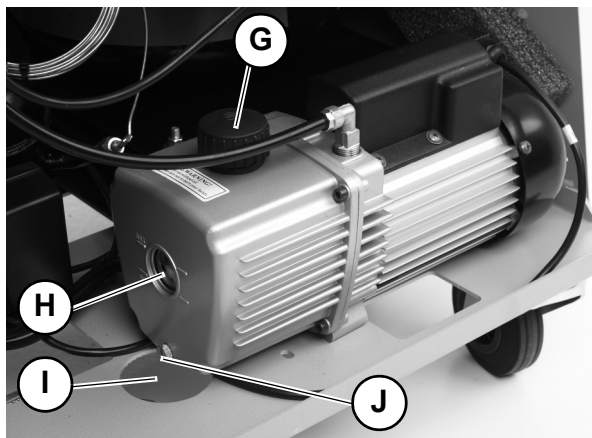


De følgende trinnene må kun utføres av kvalifisert fagpersonell.

2. Demontere frontdeksel:
Skru ut skruene (D) til kontrollpanelet og vipp kontrollpanelet opp. Deretter skrur man ut skruene (E) under på frontdekslet og ta av frontdekslet.



3. Beholder, tilstrekkelig for minst ½ liter, plasseres under AirCon servicesenter. Oljen fra vakuumpumpen renner ved avtapping gjennom åpningen (I) i bunnen av apparatet.



4. Skru ut oljepåfyllingsskruen (G).
5. For avtapping av oljen, skru ut oljeavtappingsskruen (J).
6. Når all oljen har rent ut fra pumpehuset, skru inn oljeavtappingsskruen (J) igjen.
7. Fyll på fersk vakuumpumpeolje til midten av seglasset (H) og skru inn oljepåfyllingsskruen (G) igjen.
8. Monter frontdeksel og betjeningspanel og sett i støpselet.

**MERK**

Etter at vedlikeholdsarbeidet er utført, må du slette de aktuelle service-meldingene (tilbakestille tellere). For dette skifter du til menyen «**Andre menyer**» – «**Service**» og legger inn koden «**7782**». Bruk piltastene ↑ eller ↓ til å velge ønsket innføring og bekreft med **ENTER**. Følg instruksjonene på displayet og trykke på **ENTER**-tasten i 3 sekunder. Skift ved hjelp av **STOPP** tilbake til forrige valg. Ved skifte av vakuumpumpeoljen må telleren «**Vakuumering**» tilbakestilles.

Tømt fra bil	
Total	07/03/15
g.	4155
STOP-EXIT	

«**Til klimaanlegg**» angir hvor mange gram kuldemiddel som er sugd av siden apparatet ble produsert (se dato) via menyvalget «**Hurtig start**» eller «**Manuell**».

fra ekst. flasker	
Total	07/03/15
g.	3395
STOP-EXIT	

«**fra ekst. flasker**» angir hvor mange gram kuldemiddel som er etterfylt i apparatet via menyvalget «**Fylling av maskin**».

Påfylt bil	
Total	07/03/15
g.	1200
STOP-EXIT	

«**Påfylt bil**» angir hvor mange gram kuldemiddel som er fylt på klimaanlegget via menyvalget «**Hurtig start**» eller «**Manuell**».

Vakuumering	
Total	07/03/15
min.	79
STOP-EXIT	

«**Vakuumering**» angir hvor lenge vakuumpumpe totalt har vært i drift.

Service utført:	
Total	08/03/15
Antall	4
STOP-EXIT	

«**Service utført**» viser mengden servicearbeid, som er gjennomført med klimaserviceapparatet.

9.7 Tellerstander



MERK

Apparatet lagrer forskjellige tellerstander. For å kalle opp totalverdiene – fortløpende, siden apparatet ble produsert – gå inn i menyen «**Andre menyer**» – «**Service**» og legg inn koden «**7783**». Bruk piltastene ↑ eller ↓ til å velge aktuell oppføring.

Disse tellerstandene kan ikke stilles tilbake. For å komme til tellerstandene som kan stilles tilbake, legger du under «**Service**» inn koden «**7782**». Se også kapittel «Skifte vakuumpumpeolje» på side 51 eller kapittel «Skift tørkefilter» på side 47.

Til klimaanlegg	07/03/15
g.	1455
STOP-EXIT	

«**Til klimaanlegg**» angir hvor mange gram kuldemiddel som er sugd av siden siste nullstilling (se dato) via menyvalget «**Hurtig start**» eller «**Manuell**».

fra ekst. flasker	07/03/15
g.	3395
STOP-EXIT	

«**fra ekst. flasker**» angir hvor mange gram kuldemiddel som er etterfylt i apparatet siden siste nullstilling (se dato) via menyvalget «**Fylling av maskin**».

Påfylt bil	07/03/15
g.	1200
STOP-EXIT	

«**Påfylt bil**» angir hvor mange gram kuldemiddel som er fylt på klimaanlegget siden siste nullstilling (se dato) via menyvalget «**Hurtig start**» eller «**Manuell**».

Vakuumering	07/03/15
min.	79
STOP-EXIT	

«**Vakuumering**» angir hvor lenge vakuumpumpen har gått siden siste nullstilling (se dato).

Service utført:	07/03/15
Antall	4
STOP-EXIT	

«Service utført» viser mengden servicearbeid, som er gjennomført siden siste nullstilling (se dato) med klimaserviceapparatet.

9.8 Påfyllingsmengdekorreksjon ved lengre serviceslanger



MERK

- Dersom det brukes lengre eller kortere serviceslanger til apparatet, er det nødvendig å tilpasse påfyllingsmengden til de nye slangelengdene.
- Serviceslangen for høytrykksiden og serviceslangen for lavtrykksiden må alltid være like lange, ellers blir ikke påfyllingsmengdene målt korrekt.

1. I grunnmenyen velger man «Andre menyer» med piltastene ↑ eller ↓:

Hurtig start	☐
Manuell	☐
Andre menyer	☒
ENTER-OK	↕

2. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
3. Bruk piltastene ↑ eller ↓ til å velge «Service»:

Fylling av maskin	☐
Skylling.	☐
Nullstill oljevekt	☐
Service	☒

4. For å bekrefte, trykk **ENTER**.
5. Legg inn passord «7732».
6. Legg inn slangelengde i centimeter.
7. For å bekrefte, trykk **ENTER**.

9.9 Skift skriverpapir

1. For å skifte papirrullen til skriveren (**14**), åpne klaffen (**K**).



2. Legg inn ny papirrull og lukk klaffen (**K**).

9.10 Utføre programvareoppdatering

Programvareoppdateringen foretas via USB-minnepinne.



MERK

USB-minnepinnen må være formatert med filsystemet FAT32.

Ved programvareoppdatering lagres følgende data i det interne minnet på stasjonen:

- aktuell programvare for AirCon ServiceCenter
- aktuell database med alle gjeldende kjøretøytyper og de tilhørende påfyllingsmengdene for klimaanlegg

Du kan aktualisere programvare og database uavhengig av hverandre.

Den aktuelle programvareversjonen finner du på Internett under:
<http://www.airconservice.eu/download>.

1. Kopier aktuell programvare til USB-minnepinnen.
2. Sett USB-minnepinnen i USB-kontakten (**15**).



- ✓ Stasjonen søker i USB-minnepinnen etter en ny versjon. Når programvaren på USB-minnepinnen er mer aktuell, vises følgende meny:

```
New firmware release
found
ENTER-upgrade STOP-EXIT
BML11028
```

Når databasen på USB-minnepinnen er mer aktuell, vises følgende meny:

```
New database release
found
ENTER-upgrade STOP-EXIT
BML11028
```

Den aktuelle versjonen vises på den nederste linjen i svart.

3. For å aktualisere programvaren eller databasen trykk på **ENTER**.

- ✓ Stasjonen viser forløpet for aktualiseringen:

```
Wait...
Erase flash... Erased!
Writing          1      63488
                  7 %   762751
```

Etter aktualiseringen stilles stasjonen til fabrikkinnstillingene:

```
Wait!
loading default
parameters
```

Deretter starter stasjonen på nytt, og standby-menyen vises.

4. Ta ut USB-minnepinnen.

- ✓ Stasjonen er driftsklar.

9.11 Rengjøring og stell

- Rengjør ved behovet huset med en fuktig klut. Bruk eventuelt litt oppvaskmiddel i tillegg. Bruk ikke løsemidler eller skurende rengjøringsmidler.
- Kontroller regelmessig serviceslangene (10) og (11) og servicekoblingene (12) og (13) for skader. Ta ikke AirCon servicesenter i drift hvis den er skadet.

10 Avhending

10.1 Avhending av resirkulerte væsker

**MERK**

Brukt olje er spesialavfall.
Bland ikke brukt olje med andre væsker.
Oppbevar brukt olje i egnede beholdere fram til avhending.

10.2 Avhending av emballasje

- Kast pappemballasje i papiravfallet.
- Deponer plastemballasje iht. lokale forskrifter.

10.3 Avhending av gammelt apparat

- Hvis du tar AirCon servicesenter endelig ut av drift, tøm først apparatet for alle væsker og avhend væskene miljøvennlig.



- Ta deretter det gamle apparatet til nærmeste gjenbruksstasjon eller kontakt kundeservice.

11 Hva man skal gjøre, når?

Feil	Årsak	Løsning
På displayet vises: «Forsiktig! Maks. trykk i den interne flasken»	Normal melding ved resirkulering.	For å fortsette, trykk ENTER i tre sekunder. Hvis meldingen vises flere ganger, ta kontakt med service.
På displayet vises: «Forsiktig! Intern. flaske full!»	Den interne kuldemiddelbeholderen er for full til å ta mot den avsugde mengden.	Innhold til den interne kuldemiddelbeholderen tømmes fagmessig.
På displayet vises: «Forsiktig! Trykk i A/C anlegg Tømming starter !»	Normal melding i begynnelsen av vakuumprosessen. Det er fortsatt trykk i klimaanlegget.	Ingen utbedring nødvendig. Prosessen fortsetter automatisk.
På displayet vises: «Forsiktig! Trykk i A/C-systemet»	Melding under vakuumprosessen. Det er trykk i klimaanlegget.	Ingen utbedring nødvendig. Prosessen fortsetter automatisk.
På displayet vises: «Ikke nok Vakuum! Fortsette?»	Melding under vakuumprosessen når trykket i klimaanlegget etter 8 minutter fortsatt er på mer enn 50 mbar.	Kontroller klimaanlegget for lekkasjer eller kontroller tilkoblingene til AirCon service-senter på klimaanlegget.
På displayet vises: «A/C anlegg utett! Fortsette?»	Melding på slutten av vakuumprosessen. Klimaanlegget har et vakuumtap på mer enn 120 mbar i kontrollperioden.	Kontroller klimaanlegget for lekkasjer eller kontroller tilkoblingene til AirCon service-senter på klimaanlegget.
På displayet vises: «Tøm beholder gammel Olje !»	Melding under avsugings- eller resirkuleringsprosessen, hvis det er mer enn 150 ml spillolje i spilloljebholderen.	Innhold til spilloljetanken avhendes på en miljøvennlig måte.
På displayet vises: «Forsiktig! Ikke nok Vakuum for Olje-tilførsel !»	Melding under påfyllingsprosessen når vakuomet i klimaanlegget ikke er tilstrekkelig til å fullføre prosessen.	Kontroller klimaanlegget for lekkasjer eller kontroller tilkoblingene til AirCon service-senter på klimaanlegget.
På displayet vises: «Påfyllingsmengde for stor! Fyll opp intern flaske!»	Melding under prosessinnleggingen, når kuldemiddelmengden i den interne beholderen ikke er tilstrekkelig til å fullføre prosessen.	Fyll opp intern kuldemiddelbeholder.
På displayet vises: «Påfylt beholder UV-spor- stoff!»	Melding under prosessinnleggingen, når mengden i UV-tilsetningsbeholderen ikke er tilstrekkelig til å fullføre prosessen.	Fyll opp UV-tilsetningbeholderen.

Feil	Årsak	Løsning
På displayet vises: «Påfylt beholder Ny Olje!»	Melding under prosessinnleggingen, når mengden i ferskoljebeholderen ikke er tilstrekkelig til å fullføre prosessen.	Fyll opp ferskoljebeholderen med egnet oljetype.
På displayet vises: «Maks. påfyllingstid overskredet! Fortsette?»	Melding under påfyllingsprosessen, hvis den innstilte kuldemiddelmengden ikke kan påfylles.	Kontroller tilkoblingene til AirCon servicesenter for gjennomløp.
På displayet vises: «Ekstern flaske tom eller ventiler lukket. Vennligst kontroller!»	Melding ved oppstart eller under fylling av intern kuldemiddelbeholder, om den innstilte kuldemiddelmengden ikke kunne oppnås.	Kontroller om den eksterne kuldemiddelbeholderen fortsatt har tilstrekkelig med kuldemiddel, eller kontroller om ventilene på ekstern kuldemiddelbeholder er åpne.
På displayet vises: «Skift internt filter! Fortsette?»	Melding ved innkobling av AirCon servicesenter.	Skift internt filter snarest mulig (se kapittel «Skift tørkefilter» på side 47). For å hoppe over, trykk ENTER i 3 sekunder.
På displayet vises: «Skifte vakuumpumpeolje! Fortsette?»	Melding ved innkobling av AirCon servicesenter.	Skift vakuumpumpeolje snarest mulig (se kapittel «Skifte vakuumpumpeolje» på side 51). For å hoppe over, trykk ENTER i 3 sekunder.
På displayet vises: «Skriver ikke tilkoblet! Fortsette?»	Melding indikerer feil på skriveren.	Kontroller at det er papir i skriveren. Kontroller at skriveren er slått på (gul LED skal lyse permanent), Kontroller at dekslet er korrekt lukket.
På displayet vises: «Error 01»	Før avslutning av avsugingsprosessen ble det fylt på kuldemiddel.	Gjenta avsugingsprosessen, ikke avbryte avsugingsprosessen.
På displayet vises: «Error 02»	Klimaanlegget er ikke tett. Det er fortsatt kuldemiddel i klimaanlegget.	Utbedre lekkasjen.
På displayet vises: «Error 09»	Lavtrykkstilkobling under spyleprosessen er ikke koblet til på spylebeholderen.	Koble til lavtrykksslange på spylekassen og åpne ventilen.

Feil	Årsak	Løsning
På displayet vises: «Error 10»	Under "programvaretester" kunne ikke trykket reduseres langt nok.	Resttrykk på manometrene? Kontroller trykksensorkalibrering. Kontroller internt flaske-trykk. Kontroller funksjon av kompressor og aktuelle magnetventiler.
På displayet vises: «Error 11»	Under "programvaretester" kunne ingen spillolje tappes av.	Sett inn spilloljebeholderen riktig. Kontroller at magnet-ventilen beveger seg. Kontroller funksjonen til vekten.
På displayet vises: «Error 12»	Under "programvaretester" kunne ikke den interne tanken ta i mot noe kuldemiddel.	Kontroller trykksensorkalibrering. Kontroller at ventilen til den interne tanken er åpnet. Kontroller RE-ventil.
På displayet vises: «Error 20»	Kompressoren kunne ikke redusere det indre trykket langt nok.	Kontroller kompressor og trykksensor for funksjon.
På displayet vises: «Error 21»	Lavtrykksslange lekker eller koblet til et (tomt) klimaanlegg. Vakuum kunne ikke oppnås.	Serviceslangen kobles fra systemet.
På displayet vises: «Error 22»	Høytrykksslange lekker eller koblet til et (tomt) klimaanlegg. Vakuum kunne ikke oppnås.	Serviceslangen kobles fra systemet.
På displayet vises: «Error 23»	Vakuum ikke nådd.	Kontroller apparatet for lekkasjer. Kontroller funksjonen til vakuumpumpen.
På displayet vises: «Error 24»	Trykkøkning under vakuumtestene.	Kontroller apparatet for lekkasjer.
På displayet vises: «Error 25»	Ikke nok trykk for kuldemiddeltrykktest.	Kontroller apparatet for store lekkasjer. Kontroller kuldemiddelbeholdning. Er omgivelsestemperaturen over 10 °C?
På displayet vises: «Error 30»	Trykkfall under lekkasjetest.	Kontroller apparatet for lekkasjer.

12 Tekniske data

	AirCon servicesenter ASC 5000, ASC 5000G
Artikkelnummer:	8885200104
Dimensjoner (bredde x høyde x dybde):	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Vekt:	100 kg
Strømforsyning:	230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz
Avsugingsmengde kjølemiddel:	30 kg/time
Vakuumpumpeeffekt:	5 veh/t
Effekt til hermetisk kompressor:	0,32 kW
Tørkefiltereffekt:	150 kg
Påfyllingssylinderens lagringskapasitet:	14 kg
Støyutslipp:	55,5 dB (A)
Nøyaktighet til elektronisk vekt for kuldemiddel:	± 10 g
Nøyaktighet til elektronisk vekt for spillolje/fersk olje:	± 1 g
Nøyaktighet til elektronisk vekt for UV-tilsetning:	± 1 g
Driftstemperaturområde:	5 °C til + 50 °C

EG Konformitätserklärung / EC Declaration of conformity
DGRL / PED 97/23/EG, Anhang / Annex VII

Hiermit erklären wir
We hereby declare
dass die Baugruppe / Maschine
that the machine / assembly

Dometic WAECO International GmbH
Hollefeldstr. 63
48282 Emsdetten

Typ / Type : Kältemittelservicegerät
ASC 5000 R-1234yf

Zeichnungs.-Nr. E-Schaltplan : 0411PWR Rev. B vom 21.03.2014
Drawing no. wiring diagram

Zeichnungs.-Nr. RI-Fließbilder : ASC 5000 LC02 Rev. 0 vom 05.03.2014
Drawing No. P+I diagrams

Herstellnummer/ Datum : / 2014
Manufacturing number / date

Beschreibung der Baugruppe siehe Anlage 1 zur Konformitätserklärung / Description of the assembly see Annex 1 to this declaration

folgenden Richtlinien entspricht complies with the following directives:

Druckgeräte richtlinie Pressure / Equipment Directive 97/23/EG

Angewandtes Konformitätsverfahren / Applied conformity assessment procedure:

Kategorie / Category III, Modul / Module B+C1

Benannte Stelle nach Anhang IV / Notified Body acc. to Annex IV

CE 0045

TUV NORD Systems GmbH & Co. KG

Region Duisburg

Meidericher Str. 14 - 16

47058 Duisburg

Zertifikat Nr.:

Certificate-No.:

Modul B: 07 202 1411 Z 0150 / 14 / D

Modul C1: 07 202 1411 Z 0151 / 14 / D

Andere angewandte Richtlinien / Other applied directives:

- ☒ Maschinenrichtlinie / Machinery Directive 2006/42/EG
Anhang/Annex II A
- ☒ Richtlinie Directive 2004/108/EG Elektromagnetische Verträglichkeit / Electromagnetic Compatibility

Angewandte harmonisierte Normen / Applied harmonized standards:

- | | |
|---|--|
| ☒ EN 378-1 bis -4, Kälteanlagen und Wärmepumpen | EN 378-1 to -4, Refrigerating systems and heat pumps |
| ☒ EN ISO 12100, Sicherheit von Maschinen | EN ISO 12100, Machinery safety |
| ☒ EN ISO 13857, Sicherheitsabstände gegen Berührung | EN ISO 13857, Safety distances |
| ☒ EN 60204-1, Elektrische Ausrüstung von Maschinen | EN 60204-1, Electrical equipment of machinery |
| ☒ EN 60100-6-1, Störfestigkeit | EN 60100-6-1, Interference immunity |
| ☒ EN 60100-6-2, Störfestigkeit | EN 60100-6-2, Interference immunity |
| ☒ EN 60100-6-4, Störfestigkeit | EN 60100-6-4, Interference immunity |

Angewandte nationale technische Spezifikationen, insbesondere Applied national technical specifications, in particular:

- ☐ AD 2000 Regelwerk,
- ☐ DIN 8901 Kälteanlagen und Wärmepumpen; Schutz von Erdbreich, Grund- und Oberflächenwasser
- ☒ DIN 2405 Rohrleitungen in Kälteanlagen und Kühleinrichtungen Kennzeichnung

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Baugruppe verliert diese EG Konformitätserklärung ihre Gültigkeit.

This declaration of EC conformity shall become null and void when the assembly is subjected to any modification that has not met with our approval.

Emsdetten, 17.03.2014

rechtsverbindliche Unterschrift

Wolfgang Schütz

Stempel

Dometic WAECO
International GmbH
Hollefeldstraße 63 · Postfach 1144
D-48282 Emsdetten
Telefon +49 (0) 25 72/879-0
Telefax +49 (0) 25 72/879-300

WAECO

Germany

Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63

D-48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-195

☎ +49 (0) 2572 879-322

Mail: info@dometic-waeco.de

Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court

Varsity Lakes QLD 4227

☎ 1800 212121

☎ +61 7 55076001

Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH

Neudorferstrasse 108

2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

☎ +43 2236 90807060

Mail: info@waeco.at

BENELUX

Dometic Benelux B.V.

Ecustraat 3

NL-4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

☎ +31 76 5029090

Mail: info@dometic.nl

Dometic Branch Office Belgium

Zinkstraat 13

B-1500 Halle

☎ +32 2 3598040

☎ +32 2 3598050

Mail: info@dometic.be

BRAZIL

Dometic DO Brasil LTDA

Avenida Paulista 1754, conj. 151

SP 01310-920 Sao Paulo

☎ +55 11 3251 3352

☎ +55 11 3251 3362

Mail: info@dometic.com.br

CHINA

WAECO Impex Ltd.

Shenzhen Futian office (WIE)

1402-1404 1 D/F, Zhou Yue Building

Fu Hua Road, Futian Central Zone

518048 Shenzhen

☎ +86 755 2560 7722

DENMARK

Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov

DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

☎ +45 75586307

Mail: info@waeco.dk

FINLAND

Dometic Finland OY

Mestarintie 4

FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

☎ +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi

FRANCE

Dometic S.N.C.

ZA du Pré de la Dame Jeanne

F-60128 Plailly

☎ +33 3 44633500

☎ +33 3 44633518

Commercial : info@dometic.fr

SAV/Technique : service@dometic.fr

HONG KONG

WAECO Impex Ltd.

Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1

The Gateway · 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui · Kowloon

☎ +852 24611386

☎ +852 24665553

Mail: info@dometic-waeco.com.hk

ITALY

Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3

I-47100 Forlì

☎ +39 0543 754901

☎ +39 0543 756631

Mail: info@dometic.it

MEXICO

Dometic AB

Circuito Médicos No. 6 Local 1

Colonia Ciudad Satélite

CP 53100 Naucalpan de Juárez

☎ +52 55 5374 4108

☎ +52 55 5374 4106

☎ +52 55 5393 4683

Mail: info@dometic.com.mx

NORWAY

Dometic Norway AS

Skolmar 24

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

☎ +47 33428459

Mail: firmapost@waeco.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A

02-801 Warszawa

☎ +48 22 414 32 00

☎ +48 22 414 32 01

Mail: info@dometic.pl

RUSSIA

Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1

107140 Moscow

☎ +7 495 780 79 39

☎ +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21

Singapore 609966

☎ +65 6795 3177

☎ +65 6862 6620

Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA

Dometic Slovakia Sales Office

Bratislava

Nádražná 34/A

900 28 Ivanka pri Dunaji

☎ +421 2 45 529 680

☎ +421 2 45 529 680

Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd. Regional Office

South Africa & Sub-Saharan Africa

P. O. Box 2562

2008 Bedfordview

☎ +27 11 4504978

☎ +27 82 4504976

Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

E-28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 902 111 042

☎ +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)

☎ +46 31 7341100

☎ +46 31 7341101

Mail: info@waeco.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang (Zürich)

☎ +41 44 8187171

☎ +41 44 8187191

Mail: info@dometic-waeco.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai

☎ +971 4 883 3858

☎ +971 4 883 3868

Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.

Dometic House · The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 844 626 0133

☎ +44 844 626 0143

Mail: sales@dometic.co.uk

